

3 (Sem-3/CBCS) ARA HC 1

2 0 2 3

ARABIC

(Honours Core)

Paper : ARA-HC-3016

(Classical Arabic Prose and Poetry-I)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

1. Answer the following questions in Arabic :

1×10=10

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية :

(a) ما ذا رأى الرجل لما انتصب الليل؟

(b) ماذا فعل العابد الأسرائيلي في صومعته؟

(c) ماذا أعطى كل واحدة من الجواري ومن كان أعطهن؟

24A/13

(Turn Over)

- (d) لماذا جلس الشاب في منتصف الشارع؟
 (e) إلى أين تذهب زينب و سلمى في الاستراحة؟
 (f) كم آية في سورة القدر؟
 (g) ماذا يقصد الشاعر بجمال العش؟
 (h) ماذا يقصد الشاعر "بقيع الغرقد"؟
 (i) إلى من مخاطب الشاعر في شعره "يا مرحبا"؟
 (j) لماذا قا الشاعر إن الموت قريب؟

2. Answer the following questions in Arabic in short : $2 \times 5 = 10$

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية :

- (a) ما ذا فعل الرجل بعد رؤية الأمر الواقع؟
 (b) ماذا يلتفت الجواري و نماذا يطلبين؟
 (c) أين يسكن قصار و ماذا فعل القصار؟
 (d) متى و أين ولد أحمد شوقي؟
 (e) ما معنى الحميد و من هو الحميد؟

3. Answer any four of the following questions :

$5 \times 4 = 20$

أجب عن أي أربعة من الأسئلة الآتية :

- (a) Write the significance of تنزل الملائكة و الروح فيها
 (b) Explain the following statement :
 قال : الهي ! كنت أسئلك أن لا تكشف ستري و أن لا تظهر حلي
 (c) Write the moral value of the poem,
 حمدت الله و الله الحميد
 (d) Fill in the blanks with appropriate forms of the verbs given in the bracket :
 (i) الأمهات (ذهب) الى السوق في الصباح.
 (ii) البنّتان (أكل) الطعام في الظهيرة.
 (iii) يا طالبة (فتح) الباب الآن.
 (iv) من أين أنتم يا (طالب)
 (v) (أكل) زينت الطعام.

- (e) Make meaningful sentences using the following words :

شاب - قوتي - الجوع - الام - نشيط -

- (f) Explain the following verses :

يا بكر آمنة المبارك ذكره
ولدتك محصنة بسعد الأسعد
نورا أضاء على البرية كلها
من يهد للنور المبارك يهتد

4. Answer the following questions : 10×4=40

أجب عن الأسئلة الآتية :

- (a) Translate *either* of the following extracts into English or Assamese :

[A]

فلما رأى العابد ذلك ، كاد أن يفتن و قال : الهي و
سيدي! يأخذ الصياد الهميان و يقتل القصار - فلما جاء
الليل و نام العابد ، أوحى الله اليه في منامه : أيها

العبد الصالح ! لا تفتن ولا تدخل في علم ربك و اعلم
أن الفارس كان تقل أبا الصياد و أخذ ماله ، فالهميان
من مال أبيه و أن القصار كانت صحيفة مملوءة
بالحسنات و ليس فيها الا سيئة واحدة و كانت
صحيفة الفارس مملوءة بالسيئات و ليس فيها الا
حسنة واحدة - فلما قتل القصار محيت سيئته و
محيت حسنة الفارس ، و ربك يفعل ما يشاء و يحكم
ما يريد -

[B]

وهو يقول : الهي! أوجبت علي خدمة مولاي نهاري،
ولولاه ، ما اشتغلت الا بخدمتك ليلي و نهاري ،
فاعذرني ربي - فلم يزل ينظر مولاه اليه حتى طلع
الفجر ، فارتفع القنديل و انختم السقف - فجاء الرجل و
أخبر امرأته بذلك - فلما كانت الليلة القابلة قام الرجل
وامراته على الحجرة و القنديل معلق و الغلام في
السجود و المناجات الى طلوع الفجر - ثم جعوا الغلام

و قال أنت حر لوجه الله . حتى تتفرغ لخدمة من
كنت تعتذر اليه و أخبراه بما رأيا من كراماته على
الله فلما سمع ذلك رفع يديه و قال كنت أسئلك أن لا
تكشف ستري و أن لا تظهر حالي . فاذا كشفته
فأقبضني اليك . فكر ميتا رحمة الله تعالى .

- (b) Translate *either* of the following extracts
into English or Assamese :

[A]

الموتُ منا قريب و ليسَ عنا بنازح
في كل يوم نعي تصيح منه الصوائح
تشجى القلوب و تبكي مولولات النوائح
حتى متى أنت تلهو في غفلة و تمازح
و الموت في كل يوم في زند غيشك قلدح

[B]

حمدت الله و الله الحميد و لله الموتل و العديد
فان الله نافلة تفاه و لا يقتالها الا سعيد

و لست كما يقول أبو حفيد و لا ندمانه الرخو البليد
فعمي ابن الخيا و أبو شريح و عمي خالد حزم وجود
و جدي فارس الرعشه منهم رئيس لا أسر و لا سنيد

- (c) Write the summary of the poem,
ما بال عينك

Or

Write the summary of the poem,
القبرة و ابنها

- (d) Write a biographical account on *الخنساء*
and discuss her contribution to classical
Arabic poetry.

Or

Give a brief life sketch of *أحمد شوقي* and
highlight his contribution to modern
Arabic poetry.
